



(IT) MOTORIDUTTORE COASSIALE AD INGRANAGGI CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE

MOTORE: a corrente continua a magneti permanenti, in forma chiusa senza ventilazione esterna. Avvolgimento classe F. Alimentazione a 12 o 24 Vdc. Potenza max. assorbita 230 W. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

RIDUTTORE: primo stadio con carcassa in alluminio pressofuso, secondo stadio in acciaio. Ingranaggi cementati e temprati con relativi alberi ruotanti su cuscinetti a rulli. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 13, da 48,7 a 1770,9.

Coppia nominale 90 Nm. Versione B3 o B5.

(EN) COAXIAL GEARED MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION GEAR

MOTOR: direct current, totally enclosed without external ventilation. Class F winding. 12 or 24 Vdc power supply. Max. absorbed power 230 W. IP65 protection according to CEI EN 60529.

GEAR UNIT: first stage with die-cast aluminium casing, second stage in steel. Case-hardened and hardened gear pairs with shafts rotating on roller bearings. Lubrication with long life oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 13 gear ratios (i) available, from 48.7 to 1770.9. Rated torque 90 Nm. Version B3 or B5.

(DE) KOAXIALER GETRIEBEMOTOR MIT STIRNRADSATZ UND PLANETENGETRIEBE

MOTOR: Gleichstrommotor mit Permanentmagneten, in geschlossener Ausführung ohne externe Belüftung. Isolationsklasse F. Versorgung 12 oder 24 Vdc. Max. Leistungsaufnahme 230 W. Schutzart IP65 gem. CEI EN 60529.

UNTERSETZUNGSGETRIEBE: Erste Stufe mit Gehäuse aus Alu-Druckguss, zweite Stufe aus Stahl. Aufgekohlte und gehärtete Stirnräder mit in Rollenlagern gelagerten Wellen. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitwirkung. Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 13 Untersetzungsverhältnisse (i), von 48,7 bis 1770,9. Nenndrehmoment 90 Nm. Bauformen B3 oder B5.

(FR) MOTOREDUCTEUR COAXIAL A ENGRANAGES AVEC REDUCTEUR EPICYCLOÏDAL

MOTEUR: à courant continu avec aimants permanents, fermé et sans ventilation extérieure. Enroulement classe F. Alimentation à 12 ou 24 Vdc. Puissance maximale absorbée 230 W. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

REDUCTEUR: premier étage avec carcasse en aluminium moulé sous pression, deuxième étage en acier. Engrenages cémentés et trempés avec arbres sur roulements à aiguilles. Lubrification par huile spéciale longue durée. Joints d'étanchéité en élastomère spécial pour hautes températures. 13 rapports de réduction disponibles (i), de 48,7 à 1770,9. Couple nominal 90 Nm. Version B3 ou B5.

(ES) MOTORREDUCTOR COAXIAL DE ENGRANAJES CON REDUCTOR EPICICLOIDAL

MOTOR: de corriente continua con imanes permanentes, en forma cerrada sin ventilación externa. Aislamiento clase F. Alimentación con 12 ó 24 Vdc. Potencia máx. absorbida 230 W. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

REDUCTOR: Primera etapa con carcasa de aluminio inyectado a presión, segunda etapa de acero. Engranajes templados y endurecidos con correspondientes ejes que giran sobre cojinetes de rodillos. Lubricación con aceite especial de larga duración. Retenes para la estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i) son 13, de 48,7 a 1770,9. Par nominal 90 Nm. Versión B3 ó B5.

(IT) N.B. Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a pagina 140-141.

(EN) N.B. For the correct choice of the gearmotor, please refer to the tables on page 140-141.

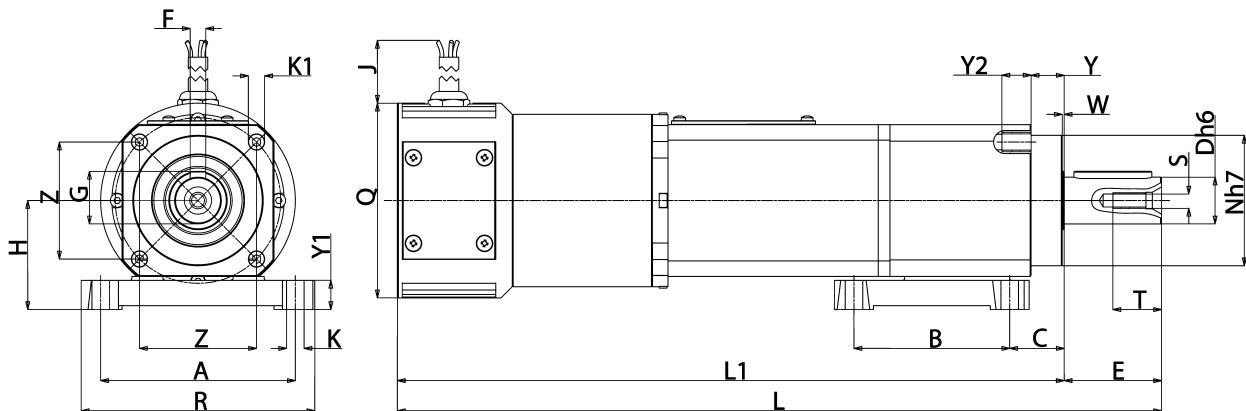
(DE) ANMERKUNG. Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen, die Tabellen auf Seite 140-141 zu beachten.

(FR) N.B. Pour un choix correct du motoréducteur, il est conseillé de consulter les tableaux page 140-141.

(ES) N.B. Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas en la página 140-141.

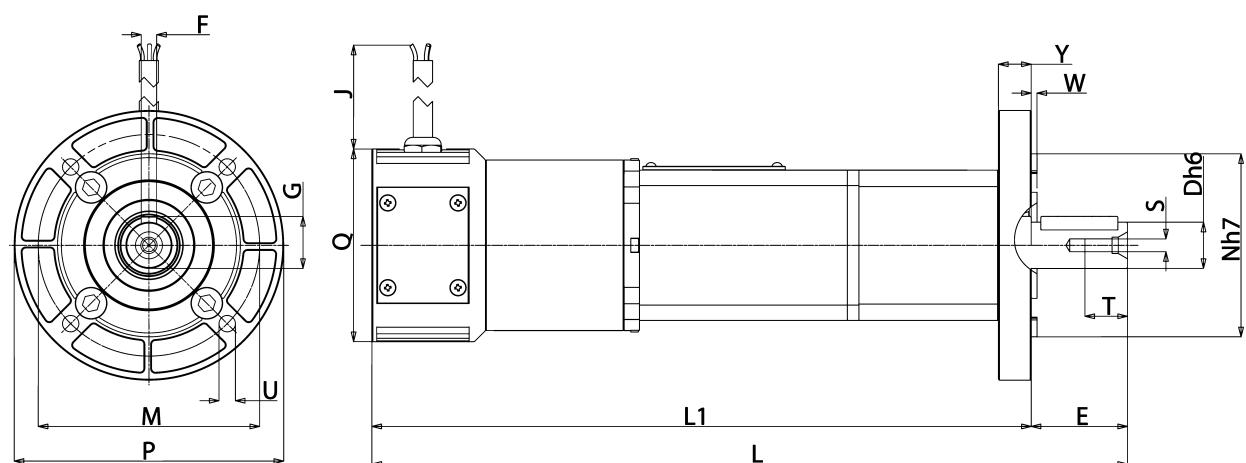


| Tipo Type Typ Type Tipo | Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación | Tensione Voltage Spannung Tensión | Corrente Current Strom Courant Intensidad | Potenza assorbita Absorbed power Aufgenommene Leistung Puissance absorbée Potencia absorbida | Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada | Giri entrata Input r.p.m. Eingangsrehzahl unbelastet Tours en entrée Revoluciones entrada | Giri uscita Output r.p.m. Ausgangsrehzahl unbelastet Tours à la sortie Revoluciones salida | Coppia nominale Rated torque Nenndrehmoment Couple nominal Par nominal |
|-------------------------------------|---|--|---|---|--|---|--|--|
| | i | v | A | w | w | rpm | rpm | Nm |
| PACE 12MP3N | 48,7 | 12 | 9,6 | 115 | 75 | 2800 | 57 | 11,2 |
| PACE 12MP4N | 48,7 | 12 | 19,2 | 230 | 150 | 2800 | 57 | 22,5 |
| PACE 24MP3N | 48,7 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 57 | 11,2 |
| PACE 24MP4N | 48,7 | 24 | 9,6 | 230 | 150 | 2800 | 57 | 22,5 |
| PACE 12MP3N | 67 | 12 | 9,6 | 115 | 75 | 2800 | 41,5 | 15,5 |
| PACE 12MP4N | 67 | 12 | 19,2 | 230 | 150 | 2800 | 41,5 | 31 |
| PACE 24MP3N | 67 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 41,5 | 15,5 |
| PACE 24MP4N | 67 | 24 | 9,6 | 230 | 150 | 2800 | 41,5 | 31 |
| PACE 12MP3N | 83,6 | 12 | 9,6 | 115 | 75 | 2800 | 33 | 18,9 |
| PACE 12MP4N | 83,6 | 12 | 19,2 | 230 | 150 | 2800 | 33 | 37,8 |
| PACE 24MP3N | 83,6 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 33 | 18,9 |
| PACE 24MP4N | 83,6 | 24 | 9,6 | 230 | 150 | 2800 | 33 | 37,8 |
| PACE 12MP3N | 119,7 | 12 | 9,6 | 115 | 75 | 2800 | 23 | 27 |
| PACE 12MP4N | 119,7 | 12 | 19,2 | 230 | 150 | 2800 | 23 | 54 |
| PACE 24MP3N | 119,7 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 23 | 27 |
| PACE 24MP4N | 119,7 | 24 | 9,6 | 230 | 150 | 2800 | 23 | 54 |
| PACE 12MP3N | 164,6 | 12 | 9,6 | 115 | 75 | 2800 | 17 | 37,4 |
| PACE 12MP4N | 164,6 | 12 | 19,2 | 230 | 150 | 2800 | 17 | 74,4 |
| PACE 24MP3N | 164,6 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 17 | 37,4 |
| PACE 24MP4N | 164,6 | 24 | 9,6 | 230 | 150 | 2800 | 17 | 74,4 |
| PACE 12MP3N | 205,2 | 12 | 9,6 | 115 | 75 | 2800 | 13,6 | 45,3 |
| PACE 12MP4N | 205,2 | 12 | 19,2 | 230 | 150 | 2800 | 13,6 | 90 |
| PACE 24MP3N | 205,2 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 13,6 | 45,3 |
| PACE 24MP4N | 205,2 | 24 | 9,6 | 230 | 150 | 2800 | 13,6 | 90 |
| PACE 12MP3N | 293,9 | 12 | 9,6 | 115 | 75 | 2800 | 9,5 | 65 |
| PACE 12MP4N | 293,9 | 12 | 13 | 156 | 112 | 3000 | 10,2 | 90 |
| PACE 24MP3N | 293,9 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 9,5 | 65 |
| PACE 24MP4N | 293,9 | 24 | 6,5 | 156 | 112 | 3000 | 10,2 | 90 |
| PACE 12MP3N | 404,1 | 12 | 9,6 | 115 | 75 | 2800 | 6,9 | 89 |
| PACE 24MP3N | 404,1 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 6,9 | 89 |
| PACE 12MP3N | 503,8 | 12 | 8 | 96 | 64 | 2850 | 5,6 | 90 |
| PACE 24MP3N | 503,8 | 24 | 4 | 96 | 64 | 2850 | 5,6 | 90 |
| PACE 12MP3N | 721,4 | 12 | 6 | 72 | 45 | 2950 | 4,1 | 90 |
| PACE 24MP3N | 721,4 | 24 | 3 | 72 | 45 | 2950 | 4,1 | 90 |
| PACE 12MP3N | 992 | 12 | 5 | 60 | 33 | 3050 | 3 | 90 |
| PACE 24MP3N | 992 | 24 | 2,5 | 60 | 33 | 3050 | 3 | 90 |
| PACE 12MP3N | 1236,8 | 12 | 5 | 60 | 33 | 3050 | 2,4 | 90 |
| PACE 24MP3N | 1236,8 | 24 | 2,5 | 60 | 33 | 3050 | 2,4 | 90 |
| PACE 12MP3N | 1770,9 | 12 | 5 | 60 | 33 | 3050 | 1,7 | 90 |
| PACE 24MP3N | 1770,9 | 24 | 2,5 | 60 | 33 | 3050 | 1,7 | 90 |



B3

| Tipo Type Typ Type Tipo | A | B | C | D | E | F | G | H | J | K | K1 | L | L1 | N | Q | R | S | T | Y | Y1 | Y2 | W | Z | Peso Weight Gewicht Poids Peso kg |
|-------------------------------------|-----|----|----|----|----|---|----|----|-----|---|-----|-----|-----|----|-----|-----|----|----|----|----|----|---|----|--|
| PACE...MP3N | 100 | 80 | 28 | 24 | 50 | 8 | 27 | 56 | 520 | 9 | M10 | 393 | 343 | 67 | 100 | 120 | M8 | 22 | 17 | 15 | 15 | 1 | 60 | 8,360 |
| PACE...MP4N | 100 | 80 | 28 | 24 | 50 | 8 | 27 | 56 | 520 | 9 | M10 | 443 | 393 | 67 | 100 | 120 | M8 | 22 | 17 | 15 | 15 | 1 | 60 | 10,240 |



B5

| Tipo Type Typ Type Tipo | D | E | F | G | J | L | L1 | M | N | P | Q | S | T | U | Y | W | Peso Weight Gewicht Poids Peso kg |
|-------------------------------------|----|----|---|----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|----|----|---|----|---|--|
| PACE...MP3N | 24 | 50 | 8 | 27 | 520 | 393 | 343 | 115 | 95 | 140 | 100 | M8 | 22 | 9 | 17 | 3 | 8,370 |
| PACE...MP4N | 24 | 50 | 8 | 27 | 520 | 443 | 393 | 115 | 95 | 140 | 100 | M8 | 22 | 9 | 17 | 3 | 10,250 |